

### Transitions

Sur le principe convivial de la visite guidée, la Maison européenne de l'architecture – Rhin supérieur organise, dans le cadre des Journées de l'architecture 2019, six nouveaux itinéraires cyclables. Conçus, accompagnés et commentés par des architectes, ces parcours proposent de découvrir nos villes, leurs bâtiments et leurs paysages.

### Übergänge

Als abwechslungsreiche Führungen mit lockerem Charakter veranstaltet das Europäische Architekturhaus – Oberrhein im Rahmen der Architekturtage 2019 sechs neue Radtouren. Diese von Architekten konzipierten, begleiteten und kommentierten Touren laden zur Entdeckung unserer Städte, ihrer Gebäude und Landschaften ein.

### Autres parcours vélos | Weitere Radtouren

#### Strasbourg

«Transitions urbaines: en suivant la ligne E du tram...»

→ Dimanches | Sonntag **29.09 + 6.10 + 20.10**

Départ | Abfahrt: 10:00,

arrêt de tram | Tramhaltestelle E – Robertsau Escale

#### Strasbourg

«Café-Kuchen – promenade et rencontre par-dessus le Rhin»

→ Mercredi | Mittwoch **2.10**

Départ | Abfahrt: 13:30, passerelle des Deux-Rives

#### Strasbourg

«Meinau – Neuhof»

→ Samedi | Samstag **5.10**

Départ | Abfahrt: 9:30,

arrêt de tram | Tramhaltestelle A + E – Lycée Couffignal

Sur inscription | Anmeldung erforderlich:

[vincent.leport@club-internet.fr](mailto:vincent.leport@club-internet.fr)

#### Colmar

«Ville du passé – ville du futur»

→ Dimanches | Sonntag **6.10 + 13.10**

Départ | Abfahrt: 10:00, Champs-de-Mars

#### Offenburg

„FlussNatur – Von der gezähmten zurück zur wilden Kinzig“

→ Freitag | Vendredi **11.10**

Abfahrt | Départ: 14:30, Villa Bauer, Wilhelm-Bauer-Straße 16



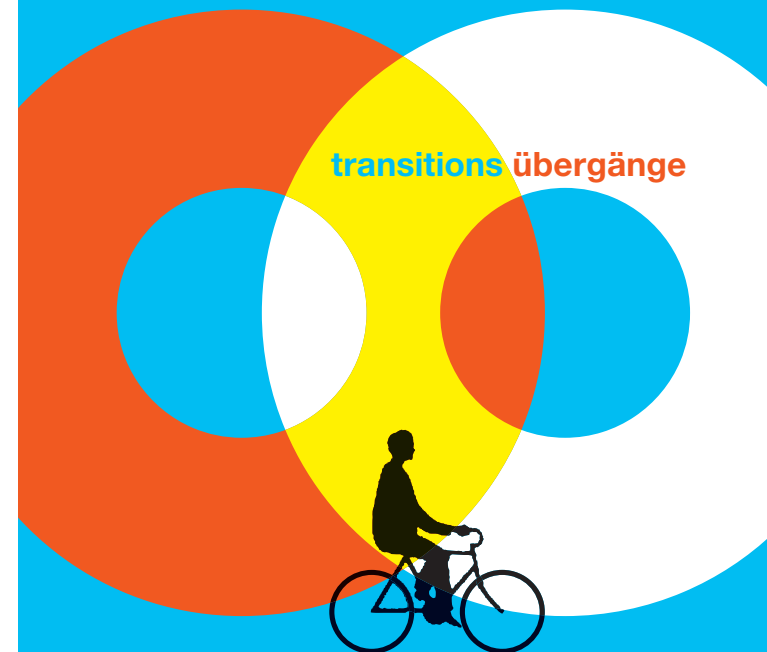
**Maison européenne de l'architecture  
Rhin supérieur  
Europäisches Architekturhaus  
Oberrhein**

6, quai Finkmatt – 67000 Strasbourg – France  
[info@ja-at.eu](mailto:info@ja-at.eu) – [www.europa-archi.eu](http://www.europa-archi.eu)



L'architecture à vélo | Architektur mit dem Rad

## Partenaires



**les journées  
de l'architecture  
die Architekturtage**

## Mulhouse

**D'un quartier à l'autre:  
transitions et mutations**

Von einem Viertel zum nächsten:  
Übergänge und Veränderungen

Dimanches | Sonntag  
**13.10 + 20.10**

Départ | Abfahrt:  
**15:00, gare centrale | Hauptbahnhof**





Nous découvrirons, lors de 3 grandes étapes, des quartiers mulhousiens au travers de leurs présentations urbanistiques, de leur histoire et de l'énoncé de leurs bâtiments les plus marquants puis, nous nous attarderons sur les réalisations les plus récentes de ces quartiers.

Bei Zwischenstopps an drei Stationen entdecken wir den Aufbau, die Geschichte und die markantesten Gebäude verschiedener Stadtviertel von Mulhouse. Außerdem betrachten wir die jüngsten Architekturprojekte dieser Viertel.

- ① A. Quartier Porte-de-Bâle | Stadtviertel Porte-de-Bâle
- ① B. Écran, bâtiment d'habitation | Wohngebäude (2011)  
Réhabilitation | Instandsetzung: Jean-Marie Martini
- ② A. Quartier Fonderie | Stadtviertel Fonderie
- ② B. Le Quai, logements étudiants | Studentenwohnheim (2015)  
Architectes | Architekten: TOA
- ② C. Pôle de formation numérique et accueil de startup, Km0 | Zentrum für digitale Fortbildung und Startup, Km0 (en cours | laufendes Projekt)  
Réhabilitation | Instandsetzung: DeA
- ③ A. Campus universitaire | Universitätscampus
- ③ B. Learning Center (en cours | laufendes Projekt)  
6, rue des Frères-Lumière  
Architecte | Architekt: Hugues Klein

L'association Les Poto'Cyclettes assurera une assistance technique aux cyclistes. | Der Verein Les Poto'Cyclettes bietet den Radfahrern technische Unterstützung an.

